

DE BEWERKERS:

Madelon Djajadiningrat, historisch antropoloog, auteur van *'Vorst tussen Twee Werelden'*, Conserve 2006 (Hella Haasse: 'Waarschijnlijk zullen maar weinigen zich realiseren hoe zeldzaam een publicatie als *Vorst tussen Twee Werelden* is.') en *'Een Freule van Dertien, Hofschandalen in de 19^e eeuw'*, Uitgeverij Ad.Donker 2011. (www.djajadin.nl).

Clara Brinkgreve, historicus, auteur van *'Met Indië Verbonden'*, Walburg Pers 2009 en van documentaire jeugdboeken; samensteller van historische tentoonstellingen (Amsterdam Museum, Frans Halsmuseum e.a.).

Hoesein W. Djajadiningrat, voorheen klinisch psycholoog/psychotherapeut, kleinzoon van de vorst, illustrator en samensteller van het kookboek *Eigenwijze Recepten* (zie www.djajadin.nl) en illustrator van *Ontmoeting met de Dood*, Madelon Szekely-Lulofs, Conserve 2011.

BESTELBILJET

Graag bestel ik:

exemplaren: **De Grote Reis van Prins Soeparto**, intekenprijs € 24,50

Naam:

Adres:

Postcode/woonplaats:

e.mail:

Stuur deze bestelling per gewone post voor 31 oktober 2013:

Uitgeverij Ad. Donker
Antwoordnummer 195
3000 VB Rotterdam

(een postzegel is niet nodig)

of digitaal aan: donker@bart.nl

RADEN MAS HARYO SOERJOSOEPARTO

DE GROTE REIS VAN PRINS SOEPARTO

JAVA - NEDERLAND

14 juni - 17 juli 1913



Met tekeningen van:

HOESEIN W. DJAJADININGRAT

ingeleid en hertaald door Madelon Djajadiningrat en Clara Brinkgreve

Ad. Donker - Rotterdam

RADEN MAS HARYO SOERJOSOEPARTO

DE GROTE REIS VAN PRINS SOEPARTO

JAVA - NEDERLAND

14 juni - 17 juli 1913

met tekeningen van **Hoesein W. Djajadiningrat**

oorspronkelijke vertaling: **M. Hoesodo**

ingeleid en hertaald door: **Madelon Djajadiningrat en Clara Brinkgreve**

- *omvang circa 160 pagina's*
- *formaat 15 x 22,5 cm*
- *verkoopprijs € 27,90*
- *intekenprijs € 24,50*

Maar! Daarvoor vraag ik uw hulp. Dit is een bijzonder boek over een bijzondere reis dat echter niet zonder broodnodige subsidie uitgegeven kan worden. Ik doe daarom in deze tijd van 'crowd-funding' een beroep op u. Het wordt geen weggegooid geld, u hoeft ook niet van te voren de beurs te trekken, u stuurt mij de bestelling per post of digitaal en u ontvangt bij verschijnen een exemplaar van het boek met een factuur, en u betaalt dus de voorintekenprijs pas na ontvangst van uw exemplaar, althans als en indien er voldoende bestellingen binnenkomen die een uitgave rechtvaardigen.

Hieronder volgt een beschrijving van het boek, informatie over de auteur, de bewerkers en de tekenaar. Ik zie uw bestelling graag tegemoet, per post of per e-mail aan: donker@bart.nl

Dit boek gaat over een bijzondere reis. Niet dat het traject zo uitzonderlijk was, tussen Holland en Nederlands-Indië voeren immers vanaf het einde van de 19^{de} eeuw elke twee weken passagiersschepen heen en weer. Maar de schrijver van dit reisverhaal, die medio 1913 op het schip Wilis van de Rotterdamsche Lloyd uit Java vertrok, was een nogal ongewone reiziger. Hij maakte geen deel uit van de groep Hollandse bestuursambtenaren of planters die deze schepen doorgaans bevolkte. Deze passagier

was een Javaanse prins die naar Holland ging om in Leiden te studeren en kennis te maken met de moderne westerse wereld.

Raden Mas Haryo Soerjosoeparto (Soeparto), die na zijn terugkomst in 1916 vorst van het Middenjavaanse rijk Mangkoenegaran zou worden, heeft met veel gevoel en met aandacht voor details op schrift gesteld wat hij onderweg zag en meemaakte zodat wij nu, een eeuw later zijn ervaringen, ontroering en verbazing kunnen delen.



Bij toeval vond Madelon Djajadiningrat tijdens haar onderzoek in de jaren zeventig aan het Mangkoenegarase hof het verhaal tussen de overige geschriften van de vorst.

Dit unieke reisverhaal biedt een bijzondere aanvulling op de vele reisverhalen van de Hollandse reizigers die oostwaarts gingen. Oorspronkelijk is het verhaal in het Javaans geschreven en in 1916 in Batavia uitgegeven door de Commissie voor de Volkslectuur, die de prins de opdracht had gegeven een reisverslag te maken. De opzet was dat zijn landgenoten zo in hun eigen taal kennis konden nemen van deze reis naar het moderne westen.

De beelden die het reisverhaal in deze uitgave illustreren zijn van de hand van de kleinzoon van Soeparto, Hoesein W. Djajadiningrat, die zijn grootvader als vorst goed gekend heeft.